Anwendungshinweise

*(diesen Hinweiskasten vor Nutzung des Formulars bitte löschen)*

Für die in diesem Schreiben aufgeführten Angaben gelten unterschiedliche Aushändigungsfristen. Der Einfachheit halber wird empfohlen, sämtliche hier aufgeführte Angaben dem Arbeitnehmer spätestens am ersten Arbeitstag auszuhändigen. Gelb markierte Angaben sind von Ihnen zu vervollständigen oder, falls nicht einschlägig, zu streichen.

Die Nachweispflicht entfällt, sofern der Arbeitsvertrag bereits alle hier aufgeführten Angaben enthält – was in der Regel (insb. bei Altverträgen) nicht der Fall ist. Selbst wenn der Arbeitsvertrag alle Angaben enthalten sollte, ist aufgrund des Schriftformerfordernisses gem. NachwG die Aushändigung dieses Schreibens zu empfehlen.

Dieses Musterschreiben ist nicht geeignet für die Verwendung

* im Rahmen von Arbeitsverhältnissen, auf die Tarifverträge anwendbar sind;
* bei Beschäftigung von Praktikanten.

Bei Beschäftigungen, die längere Auslandsaufenthalte vorsehen, sind zusätzliche Angaben erforderlich.

Dieses Schreiben muss vom Arbeitgeber eigenhändig unterschrieben werden und dem Arbeitnehmer als Papieroriginal ausgehändigt werden. Die elektronische Form ist ausgeschlossen.

Instructions for use

*(delete this box after reading)*

Different deadlines apply to the disclosing the information listed herein. For the sake of simplicity, we recommend disclosing all information no later than the **first day of work**. Information highlighted in yellow must be completed by you or, if not relevant, deleted.

The obligation to provide evidence does not apply if the employment contract already contains all the information listed here - which is usually not the case (especially with pre-existing contracts). Even if the employment contract contains all the information, this notice should be handed over to employees in compliance with the requirement of written form according to the NachwG.

This sample letter is **not suitable** for use

- in the context of employment relationships regulated by collective agreements;

- in case of employment of trainees.

Additional information is required in case of employment involving extended periods abroad.

This notice must be **hand-signed in person** by the employer and handed to the employee as a **paper original**. Electronic documents and/or signatures are not accepted.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nachweis gemäß § 2 Abs. 1 des Nachweisgesetzes (NachwG)  |  | **Notice pursuant to § 2 par. 1 Nachweisgesetz (NachwG)** |
| Sehr geehrte/r Herr/Frau [NAME],gem. § 2 NachwG sind wir verpflichtet, Ihnen die wesentlichen Arbeitsbedingungen in Schriftform mitzuteilen. Dieser Nachweis hat rein deklaratorischen Charakter: hinsichtlich der mit Ihnen verbindlich vereinbarten Arbeitsbedingungen kommt es ausschließlich auf den Arbeitsvertrag (s. Anlage) an. Wir behalten uns ausdrücklich vor, diesen Nachweis jederzeit zu ändern, zu ergänzen oder zu korrigieren, insbesondere soweit gesetzliche Änderungen oder Änderungen in der Rechtsprechung dies erforderlich machen. |  | Dear [NAME],pursuant to § 2 NachwG we are obliged to handout to you the key employment conditions in writing. This notice is purely declaratory: the employment conditions agreed with you bindingly solely result from the contract (s. annex).We reserve the right to amend, integrate or correct this notice at any time, in particular (but without limitation) to the extent required by changes in law or case law. |
| **Angaben gem. § 2 NachwG** |  | **Information pursuant to § 2 NachwG** |
| der Name und die Anschrift der Vertragsparteien s. Arbeitsvertrag | **1** | **contracting parties‘ names and addresses**s. employment contract |
| der Zeitpunkt des Beginns des Arbeitsverhältnisses s. Arbeitsvertrag.Ist der Beginn des Arbeitsverhältnisses im Arbeitsvertrag nicht geregelt, beginnt das Arbeitsverhältnis am Tag des Arbeitsvertragsschlusses. | **2** | **date of beginning of employment**s. employment contract.If the start date is not specified in the contract, the employment shall begin on the date the contract is entered into.  |
| bei befristeten Arbeitsverhältnissen: das Enddatum oder die vorhersehbare Dauer des Arbeitsverhältnisses s. Arbeitsvertrag.Sind diese Angaben im Arbeitsvertrag nicht enthalten, ist das Arbeitsverhältnis unbefristet. | **3** | **in case of time-limited employment: the end date or the expected duration of the employment**s. employment contract.In case the employment contract does contain the above information, the employment is for an indefinite period.  |
| der Arbeitsort oder, falls der Arbeitnehmer nicht nur an einem bestimmten Arbeitsort tätig sein soll, ein Hinweis darauf, dass der Arbeitnehmer an verschiedenen Orten beschäftigt werden oder seinen Arbeitsort frei wählen kann Als Arbeitgeber haben wir das Recht, Ihren Arbeitsort nach billigem Ermessen und unter Rücksichtnahme auf Ihre berechtigten Interessen (einschl. allfälliger Behinderungen) zu bestimmen. Das heißt, dass Sie an verschiedenen Orten beschäftigt werden können. Aktuell ist Ihr Arbeitsort [ORT]. In Zukunft kann sich dies jedoch ändern. Nach Rücksprache mit uns, haben Sie die Möglichkeit, Ihre Arbeitsleistung an X Tagen in der Woche im Home Office zu erbringen. Ein Anspruch darauf steht Ihnen jedoch nicht zu. | **4** | **the place of work or, in case the employee is to perform tasks at more than one place, an indication that the employee may be deployed at diverse locations or may choose a work place freely**As employer, we have the right to determine your place of work at our discretion, taking into due account your legitimate interests (incl. any disabilities). Hence, you may be required to work at different locations.Your current place of work is [PLACE]. This may change in future. With our prior approval, you may perform your tasks from home on X days/week. You do not, however, have an enforceable claim to working from home.  |
| eine kurze Charakterisierung oder Beschreibung der vom Arbeitnehmer zu leistenden Tätigkeit s. Arbeitsvertrag i. V. m. der Ihnen ausgehändigten Stellenbeschreibung. | **5** | **a brief characterisation or description of the task to be performed by the employee**s. employment contract and the job description handed out to you. |
| sofern vereinbart, die Dauer der Probezeit vgl. Arbeitsvertrag.Ist im Arbeitsvertrag eine Probezeit nicht geregelt, ist eine Probezeit nicht vereinbart. | **6** | **if applicable, the duration of the probation period**s. employment contractIf the contract does not provide for a probation period, no probation is applicable.  |
| die Zusammensetzung und die Höhe des Arbeitsentgelts einschließlich der Vergütung von Überstunden, der Zuschläge, der Zulagen, Prämien und Sonderzahlungen anderer Bestandteile des Arbeitsentgelts, die jeweils getrennt anzugeben sind, und deren Fälligkeit sowie die Art der Auszahlung * 1. **Grundgehalt**:

s. Arbeitsvertrag.Das Grundgehalt wird für jeden Kalendermonat nachträglich ausgezahlt.Vergütung von Überstunden:s. Arbeitsvertrag. Ist eine Überstundenvergütung geschuldet, wird sie für jeden Kalendermonat nachträglich ausgezahlt.Zuschläge:s. Arbeitsvertrag bzw. Basisvereinbarung vom [DATUM].Sofern Zuschläge vereinbart sind, werden sie für jeden Kalendermonat nachträglich ausgezahlt.Prämien und geldwerte Vorteile:Laut Arbeitsvertrag haben Sie einen Anspruch auf einen jährlichen Bonus, sofern Sie die mit Ihnen vereinbarten oder Ihnen mitgeteilten Ziele erreichen. Die Fälligkeit und Höhe des Anspruchs hängt also von dem Grad der Zielerreichung ab. * 1. Dienstwagen im Wert von: [eingeben]
	2. Von uns finanzierte Altersvorsorge: [eingeben]

Alle Bestandteile des Arbeitsentgeltes zahlen wir bargeldlos per Banküberweisung.  | **7** | **break down and amount of salary, including remuneration of overtime, extras, allowances, bonuses, and extraordinary payments as well as further salary components, to be listed separately with specification of due dates and payout modalities****a. base salary**s. employment contract.The base salary is paid out at the end of each calendar month retroactively.**b. remuneration of overtime**s. employment contract.If a remuneration is due for overtime, it shall be paid out at the end of each calendar month retroactively.**c. allowance**s. employment contract and/or agreement of [DATE].If any allowance is due, it shall be paid out at the end of each calendar month retroactively.**d. bonuses and benefits:**As per employment contract you’re entitled to a yearly bonus, in case you achieve the targets agreed with or communicated to you. Eligibility for and amount of the bonus depend on the performance rate in achieving the targets. **e.** company car, value: [value]**f.** pension plan financed by us: [value]All salary components are paid out via wire transfer.  |
| die vereinbarte Arbeitszeit, vereinbarte Ruhepausen und Ruhezeiten sowie bei vereinbarter Schichtarbeit das Schichtsystem, der Schichtrhythmus und Voraussetzungen für Schichtänderungen s. Arbeitsvertrag. Sofern im Arbeitsvertrag Ihre Arbeitszeit nicht ausdrücklich geregelt ist, gilt Folgendes:Arbeitszeit: von [UHR] bis [UHR]Pausen: von [UHR] bis [UHR]Als Arbeitgeber haben wir das Recht, Ihre Arbeitszeit nach billigem Ermessen und unter Berücksichtigung Ihrer berechtigten Interessen (einschl. allfälliger Behinderungen) näher zu bestimmten.  | **8** | **agreed work time, agreed breaks and rest periods and in case of shift work, shift system, frequency and conditions for changing shifts**s. employment contractUnless expressly regulated in the employment contract, the following applies:Worktime: from [TIME] till [TIME]Breaks: from [TIME] till [TIME]As employer, we’re entitled to further specify your work time at our discretion, taking into due account your legitimate interests (including disabilities, if any). |
| bei Arbeit auf Abruf nach § 12 des Teilzeit- und Befristungsgesetzes:1. **die Vereinbarung, dass der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistung entsprechend dem Arbeitsanfall zu erbringen hat,**

die Zahl der mindestens zu vergütenden Stunden,1. **der Zeitrahmen, bestimmt durch Referenztage und Referenzstunden, der für die Erbringung der Arbeitsleistung festgelegt ist, und**

die Frist, innerhalb derer der Arbeitgeber die Lage der Arbeitszeit im Voraus mitzuteilen hat Abrufarbeit ist mit Ihnen nicht vereinbart. | **9** | **in case of on-call work pursuant to § 12 TzBfG:**1. **the agreement that the employee must perform their duties depending upon request,**
2. **the minimum amount of remunerated hours,**
3. **the time frame (defined in reference days and hours) within which employee duties may be performed, and**
4. **the advance notice period observed by the employer for deploying the employee**

We have not agreed on-call work with you.  |
| sofern vereinbart, die Möglichkeit der Anordnung von Überstunden und deren Voraussetzungen Gem. Arbeitsvertrag sind Sie verpflichtet, Überstunden zu leisten, sofern betriebliche Interessen dies erfordern. Überstunden dürfen wir nach billigem Ermessen und unter Einhaltung des Arbeitszeitgesetzes anordnen. Opt.: Gemäß § 87 BetrVG hat der Betriebsrat bei einer vorübergehenden Verlängerung der betriebsüblichen Arbeitszeit mitzubestimmen. | **10** | **if agreed, the possibility of demanding overtime and its remuneration**According to the employment contract, you are required to perform overtime work based on operational reasons. Overtime may be requested at discretion and within the framework of the work time act (ArbZG).Opt.: According to § 87 the works council shall have a right to consent to a temporary extension of usual work time. |
| die Dauer des jährlichen Erholungsurlaubss. Arbeitsvertrag. Ist im Arbeitsvertrag die Dauer Ihres jährlichen Erholungsurlaubs nicht festgehalten, so steht Ihnen mindestens der gesetzliche Mindesturlaub zu (20 Tage auf der Grundlage einer 5-Tage-Woche). Ist mit Ihnen ein darüber hinausgehender Urlaubsanspruch vereinbart, gilt dieser. | **11** | **annual vacation entitlements**s. employment contract. If the contract doesn’t specify your annual vacation entitlements, you are entitled to the statutory minimum vacation (i.e. 20 days on a 5-days week). Have we agreed on more extensive entitlements, those shall apply.  |
| ein etwaiger Anspruch auf vom Arbeitgeber bereitgestellte Fortbildung Ein Anspruch auf eine vom Arbeitgeber bereitgestellte Fortbildung steht Ihnen nicht zu.Opt.: Ihnen steht der folgende Anspruch auf von uns bereitgestellte Fortbildung zu: [einfügen] | **12** | **entitlements to educational training paid by us, if any**You are not entitled to educational trainings paid by us. Opt.: You are entitled to the following educational trainings paid by us: [specify] |
| wenn der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer eine betriebliche Altersversorgung über einen Versorgungsträger zusagt, der Name und die Anschrift dieses Versorgungsträgers Eine betriebliche Altersversorgung besteht nicht. Opt.: Die betriebliche Altersversorgung im Unternehmen wird durchgeführt von: [einfügen] | **13** | **if the employer offers employee a pension plan financed by the company and managed by a pension fund, name and address of such fund**No employee pension plan exist.Opt.: The company employee pension plan is managed by: [specify] |
| das bei der Kündigung des Arbeitsverhältnisses von Arbeitgeber und Arbeitnehmer einzuhaltende Verfahren, mindestens das Schriftformerfordernis und die Fristen für die Kündigung des Arbeitsverhältnisses, sowie die Frist zur Erhebung einer Kündigungsschutzklage Die Beendigung des Arbeitsverhältnisses durch uns oder durch Sie bedarf in jedem Fall der Schriftform nach § 623 BGB. Dies gilt also sowohl für jede Kündigung, als auch für Aufhebungsvereinbarungen. Die elektronische Form ist ausgeschlossen.Beide Parteien können das Arbeitsverhältnis unter Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfristen kündigen. Während der Probezeit – sofern eine vereinbart wurde - beträgt die gesetzliche Kündigungsfrist zwei Wochen. Eine für den Arbeitgeber geltende gesetzliche Verlängerung der Kündigungsfristen gemäß § 622 BGB gilt auch für Sie. Die Kündigungsfristen ergeben sich aus dem Arbeitsvertrag. Sind im Arbeitsvertrag keine Kündigungsfristen festgelegt, so gelten die Kündigungsfristen aus § 622 BGB. Sofern die Anwendungsvoraussetzungen des Kündigungsschutzes gem. § 1 KSchG vorliegen, können Sie im Falle der Kündigung durch uns innerhalb von drei (3) Wochen seit Zugang der Kündigungserklärung in Schriftform Kündigungsschutzklage beim zuständigen Arbeitsgericht erheben, falls Sie geltend machen wollen, dass die Kündigung sozial ungerechtfertigt oder unwirksam ist (s. § 4 KSchG). Lassen Sie die Frist verstreichen, wird die Kündigung in jedem Fall wirksam.  | **14** | **the procedure applicable to the termination of the employment by employer and employee, in any case the requirement of written form and the notice periods applicable to terminating the employment, as well as the notice period to file an action against the dismissal**We or you can terminate the employment by means of a written notice pursuant to § 623 BGB. This applies to terminations as well as to cancellation agreements. The electronic form is not accepted. Either party may terminate the employment with the statutory notice period. During probation – if any – the statutory notice periods is two weeks. Any extension of the notice period applicable to the employer as per § 622 BGB shall also apply to you.Notice periods are stated in the contract. If the contract doesn’t specify, statutory notice periods set forth in § 622 BGB shall apply. Subject to the applicability requirements pursuant to § 1 of the Act Against Unfair Dismissals (KSchG) you may, within three (3) weeks of receiving the notice of termination in writing, file an action against a termination declared by us with the competent labour court if you consider the dismissal to be unfair or invalid (s. § 4 KSchG). Failure to file the action within such time period shall result in the termination being definitively effective.  |
| ein in allgemeiner Form gehaltener Hinweis auf die auf das Arbeitsverhältnis anwendbaren Tarifverträge, Betriebs- oder Dienstvereinbarungen sowie Regelungen paritätisch besetzter Kommissionen, die auf der Grundlage kirchlichen Rechts Arbeitsbedingungen für den Bereich kirchlicher Arbeitgeber festlegen Auf Ihr Arbeitsverhältnis finden keine Tarifverträge und Betriebsvereinbarungen Anwendung. | **15** | **a general reference to any collective agreement, works agreement, service agreement applicable to the employment or policies applicable to commissions with equal representation which determine working conditions for the area of church employers on the basis of church law**No collective agreement or works agreements apply to your employment.  |
| Mit freundlichen Grüßen |  | Kind regards |
| [Ort, Datum / Place, Date][Unterschrift Arbeitgeber / employer’s signature]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[Name Arbeitgeber / employer‘s name] |
| \* \* \***Empfangsbestätigung**Das oben wiedergegebene Schreiben habe ich im Original mit eigenhändiger Unterschrift des Arbeitgebers erhalten. |  | \* \* \***Acknowledgement of receipt**I have received the notice above as a paper original bearing the employer’s autograph signature. |
| [Ort, Datum / Place, Date][Unterschrift Arbeitnehmer / employee’s signature]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[Name Arbeitnehmer / employee‘s name] |